

Informácie o spracúvaní osobných údajov poskytované podľa článku 13 Nariadenia (English version below – page 10)

S účinnosťou odo dňa 25.05.2018 sú všetky osobné údaje spracúvané v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov - ďalej len „Nariadenie“).

1. Totožnosť a kontaktné údaje prevádzkovateľa:

Prevádzkovateľom, ktorý spracúva osobné údaje, je spoločnosť **Kistler Bratislava s.r.o.**, so sídlom Ševčenkova 34, 851 01, IČO: 47792213, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sro, vložka č.: 99339/B, (ďalej aj „**Kistler Bratislava**“ alebo „**prevádzkovateľ**“).

2. Kontaktné údaje zodpovednej osoby prevádzkovateľa:

Zodpovednú osobu prevádzkovateľa možno kontaktovať na adrese *zodpovednaosoba@kistler.com*

3. Práva dotknutej osoby:

Právo požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú, podľa článku 15:

Dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a ak tomu tak je, má právo získať prístup k týmto osobným údajom a tieto informácie:

- a) účely spracúvania;*
- b) kategórie dotknutých osobných údajov;*
- c) príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým boli alebo budú osobné údaje poskytnuté, najmä príjemcovia v tretích krajinách alebo medzinárodné organizácie;*
- d) ak je to možné, predpokladaná doba uchovávania osobných údajov, alebo ak to nie je možné, kritériá na jej určenie;*
- e) existencia práva požadovať od prevádzkovateľa opravu osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo ich vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo práva namietať proti takémuto spracúvaniu;*
- f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu;*
- g) ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby, akékoľvek dostupné informácie, pokiaľ ide o ich zdroj;*
- h) existencia automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania uvedeného v článku 22 ods. 1 a 4 nariadenia a v týchto prípadoch aspoň zmysluplné informácie o použítom postupe, ako aj význam a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania pre dotknutú osobu.*

Ak sa osobné údaje prenášajú do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, dotknutá osoba má právo byť informovaná o primeraných zárukách týkajúcich sa prenosu podľa článku 46 Nariadenia.

Prevádzkovateľ poskytne kópiu osobných údajov, ktoré sa spracúvajú. Za akékoľvek ďalšie kópie, o ktoré dotknutá osoba požiada, môže prevádzkovateľ účtovať primeraný poplatok zodpovedajúci administratívnym nákladom. Ak dotknutá osoba podala žiadosť elektronickými prostriedkami, informácie sa poskytnú v bežne používanej elektronickej podobe, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob. Právo získať kópiu nesmie mať nepriaznivé dôsledky na práva a slobody iných.

Právo na opravu osobných údajov podľa článku 16:

Dotknutá osoba má právo na to, aby prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil nesprávne osobné údaje, ktoré sa jej týkajú. So zreteľom na účely spracúvania má dotknutá osoba právo na doplnenie neúplných osobných údajov, a to aj prostredníctvom poskytnutia doplnkového vyhlásenia.

Právo na vymazanie (právo “na zabudnutie”) podľa článku 17:

Dotknutá osoba má tiež právo dosiahnuť u prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu vymazanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, a prevádzkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu vymazať osobné údaje, ak je splnený niektorý z týchto dôvodov:

- a) osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracúvali;*
- b) dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracúvanie vykonáva, podľa článku 6 ods. 1 písm. a) alebo článku 9 ods. 2 písm. a) Nariadenia, a ak neexistuje iný právny základ pre spracúvanie;*
- c) dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu podľa článku 21 ods. 1 Nariadenia a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie alebo dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu podľa článku 21 ods. 2 Nariadenia;*
- d) osobné údaje sa spracúvali nezákonne;*
- e) osobné údaje musia byť vymazané, aby sa splnila zákonná povinnosť podľa práva Únie alebo práva členského štátu, ktorému prevádzkovateľ podlieha;*
- f) osobné údaje sa získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti podľa článku 8 ods. 1 Nariadenia.*

Ak prevádzkovateľ zverejnil osobné údaje a je povinný vymazať osobné údaje, so zreteľom na dostupnú technológiu a náklady na vykonanie opatrení podnikne primerané opatrenia vrátane technických opatrení, aby informoval prevádzkovateľov, ktorí vykonávajú spracúvanie osobných údajov, že dotknutá osoba ich žiada, aby vymazali všetky odkazy na tieto osobné údaje, ich kópiu alebo repliky.

Právo na vymazanie sa neuplatňuje, pokiaľ je spracúvanie potrebné:

- a) na uplatnenie práva na slobodu prejavu a na informácie;*

- b) na splnenie zákonnej povinnosti, ktorá si vyžaduje spracúvanie podľa práva Únie alebo práva členského štátu, ktorému prevádzkovateľ podlieha, alebo na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi;
- c) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. h) a i), ako aj článkom 9 ods. 3 nariadenia;
- d) na účely archivácie vo verejnom záujme, na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely podľa článku 89 ods. 1 nariadenia, pokiaľ je pravdepodobné, že právo uvedené vyššie znemožní alebo závažným spôsobom sťaží dosiahnutie cieľov takéhoto spracúvania, alebo
- e) na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

Právo na obmedzenie spracúvania podľa článku 18:

Dotknutá osoba má právo na to, aby prevádzkovateľ obmedzil spracúvanie, pokiaľ ide o jeden z týchto prípadov:

- a) dotknutá osoba napadne správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho prevádzkovateľovi overiť správnosť osobných údajov;
- b) spracúvanie je protizákonné a dotknutá osoba namieta proti vymazaniu osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia;
- c) prevádzkovateľ už nepotrebuje osobné údaje na účely spracúvania, ale potrebuje ich dotknutá osoba na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov;
- d) dotknutá osoba namietala voči spracúvaniu podľa článku 21 ods. 1 nariadenia, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby.

Ak sa spracúvanie v súlade s vyššie obmedzeným obmedzilo, takéto osobné údaje sa s výnimkou uchovávanía spracúvajú len so súhlasom dotknutej osoby alebo na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov, alebo na ochranu práv inej fyzickej alebo právnickej osoby, alebo z dôvodov dôležitého verejného záujmu Únie alebo členského štátu.

Dotknutú osobu, ktorá dosiahla obmedzenie spracúvania v súlade s vyššie uvedeným, prevádzkovateľ informuje pred tým, ako bude obmedzenie spracúvania zrušené.

Právo na prenosnosť údajov podľa článku 20:

Dotknutá osoba má právo získať osobné údaje, ktoré sa jej týkajú a ktoré poskytla prevádzkovateľovi, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi bez toho, aby jej prevádzkovateľ, ktorému sa tieto osobné údaje poskytli, bránil, ak: a) sa spracúvanie zakladá na súhlase podľa článku 6 ods. 1 písm. a) alebo článku 9 ods. 2 písm. a) nariadenia, alebo na zmluve podľa článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia, a b) ak sa spracúvanie vykonáva automatizovanými prostriedkami.

Dotknutá osoba má pri uplatňovaní svojho práva na prenosnosť údajov právo na prenos osobných údajov priamo od jedného prevádzkovateľa druhému prevádzkovateľovi, pokiaľ je to technicky možné.

Uplatňovaním práva nie je dotknutý článok 17 nariadenia Uvedené právo sa nevzťahuje na spracúvanie nevyhnutné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi. Právo na prenosnosť údajov nesmie mať nepriaznivé dôsledky na práva a slobody iných.

Právo namietať proti spracúvaniu vrátane namietania proti profilovaniu (ak sa vykonáva) podľa článku 21:

Dotknutá osoba má právo kedykoľvek namietať z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týka, ktoré je vykonávané na základe článku 6 ods. 1 písm. e) alebo f) nariadenia vrátane namietania proti profilovaniu založenému na uvedených ustanoveniach. Prevádzkovateľ nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, pokiaľ nepreukáže nevyhnutné oprávnené dôvody na spracúvanie, ktoré prevažujú nad záujmami, právami a slobodami dotknutej osoby, alebo dôvody na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu, dotknutá osoba má právo kedykoľvek namietať proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týka, na účely takéhoto marketingu, vrátane profilovania v rozsahu, v akom súvisí s takýmto priamym marketingom. Ak dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu na účely priameho marketingu, osobné údaje sa už na také účely nesmú spracúvať.

V súvislosti s používaním služieb informačnej spoločnosti a bez ohľadu na smernicu 2002/58/ES môže dotknutá osoba uplatňovať svoje právo namietať automatizovanými prostriedkami s použitím technických špecifikácií. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely podľa článku 89 ods. 1 nariadenia, dotknutá osoba má právo namietať z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týka, s výnimkou prípadov, keď je spracúvanie nevyhnutné na plnenie úlohy z dôvodov verejného záujmu.

Právo podať sťažnosť dozornému orgánu:

Dozorným orgánom, ktorému dotknutá osoba v odôvodnených prípadoch svoju sťažnosť adresuje, sa rozumie Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.

Právo odvolať súhlas so spracúvaním:

V prípade, ak právnym základom spracúvania osobných údajov je súhlas dotknutej osoby, dotknutá osoba je oprávnená kedykoľvek svoj súhlas odvolať bez toho, aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.

Právo kedykoľvek odvolať súhlas, a to aj pred uplynutím doby, na ktorú bol tento súhlas udelený, môže dotknutá osoba uplatniť nasledujúcimi spôsobmi:

- a) emailovou správou zaslanou na adresu zodpovednaosoba@kistler.com,*
- b) telefonicky (+421 232 272 900) alebo*

c) *zaslaním písomnej žiadosti na adresu sídla prevádzkovateľa s uvedením textu „GDPR – odvolanie súhlasu“ na obálke.*

4. Účel a právny základ spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ spracúva Vaše osobné údaje na nasledujúce účely:

a) Účelom spracúvania osobných údajov v oblasti **výberového konania** je výber vhodného kandidáta na pracovnú pozíciu v spoločnosti prevádzkovateľa. Právnym základom spracúvania osobných údajov je súhlas dotknutej osoby podľa čl. 6 ods. 1 písm a) Nariadenia. Osobné údaje dotknutej osoby budú poskytované týmto príjemcom:

- orgánom činným v trestnom konaní,
- Inšpektorátu práce,
- sprostredkovateľovi on-line náborovej databázy RecruitMen s.r.o., Medzilaborecká 21, 821 01 Bratislava.
- materská spoločnosť prevádzkovateľa Kistler Holding AG, so sídlom Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur, Švajčiarsko.

Prenos osobných údajov sa uskutočňuje a to do Švajčiarska, ktoré je považované za tretiu krajinu, ktorá zabezpečuje úroveň ochrany osobných údajov a to spoločnosti Kistler Holding AG, Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur, Švajčiarsko, s ktorou prevádzkovateľ má uzatvorenú zmluvu o ochrane osobných údajov.

K profilovaniu nebude prichádzať. Osobné údaje budú uchovávané počas trvania výberového konania a 6 mesiacov po jeho ukončení. S úspešným kandidátom, ktorý bude mať záujem o pracovnú ponuku bude podpísaná pracovná zmluva alebo dohoda a osobné údaje sa budú uchovávať v súlade s osobitnými predpismi.

b) Účelom spracúvania osobných údajov v oblasti **evidencie uchádzačov o zamestnanie** je spracúvanie osobných údajov v náborových informačných systémoch prevádzkovateľa. Právnym základom spracúvania osobných údajov je súhlas dotknutej osoby podľa čl. 6 ods. 1 písm a) Nariadenia. Osobné údaje dotknutej osoby budú poskytované týmto príjemcom:

- orgánom činným v trestnom konaní,
- Inšpektorátu práce,
- sprostredkovateľovi on-line náborovej databázy RecruitMen s.r.o., Medzilaborecká 21, 821 01 Bratislava.

K profilovaniu nebude prichádzať. Osobné údaje budú uchovávané tri roky odo dňa poskytnutia súhlasu. Dotknutá osoba má právo svoj súhlas kedykoľvek odvolať bez toho, aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania pred odvolaním súhlasu. Právo dotknutej osoby odvolať svoj súhlas so spracúvaním osobných údajov možno uplatniť aj pred uplynutím času, na ktorý bol tento súhlas udelený.

c) Účelom **monitorovania priestorov** je ochrana majetku v monitorovanom priestore a ochrana zdravia fyzických osôb nachádzajúcich sa v tomto priestore, ako aj priebežné získavanie dôkazov o príčinách vzniku, priebehu a následkoch súvisiacich bezpečnostných

incidentov. Právnym základom spracúvania osobných údajov je oprávnený záujem sledovaný prevádzkovateľom alebo tretou stranou v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia. Oprávneným záujmom prevádzkovateľa alebo tretej strany je právo na ochranu majetku, právo na ochranu zdravia fyzických osôb a právo vyžadovať dodržiavanie verejného poriadku. Lehota uchovávania osobných údajov v podobe videozáznamov je 15 dní. V odôvodnených prípadoch môžu byť príjemcami osobných údajov súdy, orgány činné v trestnom konaní alebo orgány činné v priestupkovom konaní.

d) Účelom **evidencie a kontroly jednorazového vstupu** fyzických osôb do priestorov prevádzkovateľa je ochrana majetku, ochrana zdravia fyzických osôb nachádzajúcich sa v tomto priestore, ako aj ochrana verejného poriadku. Právnym základom spracúvania osobných údajov je oprávnený záujem sledovaný prevádzkovateľom v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia. Oprávneným záujmom prevádzkovateľa je právo na ochranu majetku a právo na kontrolu vstupu fyzických osôb do priestorov prevádzkovateľa všeobecne i v rovine organizačného bezpečnostného opatrenia. Lehota uchovávania osobných údajov je 3 roky. V odôvodnených prípadoch môžu byť príjemcami osobných údajov súdy, orgány činné v trestnom konaní alebo orgány činné v priestupkovom konaní.

e) Účelom spracúvania osobných údajov v oblasti **účtovníctva a obchodnej agendy** je plnenie zákonných povinností prevádzkovateľa vyplývajúcich z osobitných predpisov (zákon o účtovníctve, zákon o dani z pridanej hodnoty, zákon o dani z príjmov, a podobne). Právnym základom spracúvania osobných údajov (vrátane ich poskytovania tretím stranám) je plnenie zákonnej povinnosti v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia. Lehota uchovávania osobných údajov je 10 rokov okrem zmlúv, pri ktorých lehota uchovávania je 5 rokov. Príjemcami osobných údajov sú:

- Daňový úrad
- Sociálna poisťovňa
- Zdravotné poisťovne
- Orgány činné v trestnom konaní
- Audítori a advokáti
- Zákazníci prevádzkovateľa
- externý účtovník prevádzkovateľa – spoločnosť KONSOLIDÁCIA, s.r.o., so sídlom Astrová 20, 821 01 Bratislava, IČO: 35 952 423
- materská spoločnosť prevádzkovateľa Kistler Holding AG, so sídlom Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur, Švajčiarsko. Na účely cezhraničného prenosu osobných údajov zaručuje Švajčiarsko podľa rozhodnutia Európskej komisie primeranú úroveň ochrany osobných údajov.

f) Účelom spracúvania osobných údajov v oblasti **obchodnej komunikácie** je príprava a realizácia podnikateľských aktivít prevádzkovateľa. Právnym základom spracúvania osobných údajov je oprávnený záujem sledovaný prevádzkovateľom v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia. Oprávneným záujmom prevádzkovateľa je právo podnikat' v rozsahu predmetu jeho činnosti. Lehota uchovávania osobných údajov je determinovaná prípravou a trvaním obchodnoprávneho vzťahu, ako aj obdobím 5 rokov od ukončenia tohto obchodnoprávneho vzťahu. Príjemcami osobných údajov sú subjekty zabezpečujúce výkon externého auditu, poskytovatelia telekomunikačných služieb, a v odôvodnených prípadoch aj súdy a orgány činné v trestnom konaní. Prenos do tretích krajín sa uskutočňuje, ide o prenos osobných údajov na dátových úložiskách do materskej spoločnosti Kistler Holding AG, Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur. Švajčiarsko je tretia krajina o ktorej EU rozhodla ako o primeranej. S materskou spoločnosťou je uzatvorená zmluva.

g) Účelom spracúvania osobných údajov v oblasti **personálnej a mzdovej agendy** je príprava a uzatvorenie pracovnej zmluvy alebo dohody o prácach mimo pracovného pomeru, evidencia podkladov o pracovnej spôsobilosti, výplata mzdy, odvody, plnenie povinností voči orgánom štátnej správy, evidencia dochádzky, evidencia vzdelávania, evidencia vydaných poverení a splnomocnení, evidencia poskytnutého majetku alebo zariadenia, uzatváranie dohôd o hmotnej zodpovednosti, evidencia vydávania peňažných prostriedkov v hotovosti, poskytovanie zamestnaneckých benefitov, evidencia škôd spôsobených zamestnancami na majetku zamestnávateľa, kopírovanie dokladov nevyhnutných na účely pracovnoprávneho alebo obdobného vzťahu, ako aj plnenie ďalších zákonných a zmluvných povinností. Právnym základom spracúvania je plnenie zákonnej povinnosti v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia a pracovná zmluva alebo dohoda v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia uzatvorená s dotknutou osobou podľa Zákonníka práce. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje v potrebnom rozsahu; v prípade neposkytnutia osobných údajov nie je možné uzatvoriť pracovnú alebo obdobnú zmluvu. Osobné údaje zamestnanca budú poskytované týmto príjemcom:

- zdravotné poisťovne,
- doplnkové dôchodkové sporiťne,
- dôchodkové správcovské spoločnosti,
- Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
- subjekt zabezpečujúci štatistiku,
- vzdelávacie agentúry a školitelia,
- subjekt zabezpečujúci pracovnú zdravotnú službu,
- subjekty zabezpečujúce poštové služby,
- subjekty zabezpečujúce výkon externého auditu,
- poskytovatelia telekomunikačných služieb,
- spoločnosť, na ktorej serveroch sú osobné údaje uložené,
- dodávatelia zamestnávateľa,
- orgány verejnej moci, súd, orgány činné v trestnom konaní,
- advokáti,
- exekútori,
- externý účtovník prevádzkovateľ – spoločnosť KONSOLIDÁCIA, s.r.o., so sídlom Astrová 20, 821 01 Bratislava, IČO: 35 952 423

Prenos do tretích krajín sa uskutočňuje, ide o prenos osobných údajov do materskej spoločnosti Kistler Holding AG, Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur. Švajčiarsko je tretia krajina o ktorej EU rozhodla ako o primeranej. S materskou spoločnosťou je uzatvorená zmluva.

Osobné údaje sa budú uchovávať v lehotách uvedených v nasledujúcej tabuľke:

Osobné údaje	Lehota uchovávania
Osobný spis	Dovŕšenie 70 roku veku zamestnanca
Mzdový list	10 rokov
Výplatné listiny	10 rokov
Rodinné prídavky a materské príspevky	5 rokov
Prehlásenia k dani zo mzdy	5 rokov
Zrážky zo mzdy	5 rokov
Podklady k mzdám	5 rokov

Evidencia dochádzky	3 roky
Evidencia dovoleníek	3 roky
Popis pracovných činností	5 rokov
Zamestnanecké zmluvy a dohody	5 rokov
Nemocenské poistenie (dávky, prihlášky, odhlášky, zmeny)	10 rokov
Pracovná neschopnosť	5 rokov
Materská dovolenka a neplatené voľno	5 rokov
Fotografia	Počas trvania pracovného pomeru a obdobného vzťahu

h) Účelom spracúvania osobných údajov v oblasti **BOZP** je plnenie súvisiacich povinností zamestnávateľa, najmä, avšak nielen realizácia školení, evidencia pracovných úrazov. Právnym základom spracúvania osobných údajov (vrátane ich poskytovania tretím stranám) je plnenie zákonných povinností prevádzkovateľa v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona o BOZP). Osobné údaje zamestnanca budú poskytované týmto príjemcom: bezpečnostný technik - Ing. Jozef Olša, Kraskova 4, 831 02 Bratislava, IČO: 45 240 736, , Inšpektorát práce, a v odôvodnených prípadoch aj orgány činné v trestnom alebo priestupkovom konaní. Lehotou uchovávaní osobných údajov je obdobie ohraničené prípravou pracovnoprávneho vzťahu a uplynutím 5 rokov odo dňa, keď bol v dokumentoch súvisiacich s BOZP vykonaný posledný záznam.. Poskytnutie osobných údajov je zákonnou povinnosťou dotknutej osoby.

i) Obsahom **vnútorných administratívnych účelov** spracúvania osobných údajov je prenos a využívanie osobných údajov v rámci skupiny podnikov Kistler. Právnym základom spracúvania osobných údajov je oprávnený záujem sledovaný prevádzkovateľom v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia, ktorý je založený na skutočnosti, že prevádzkovateľ je súčasťou skupiny podnikov prepojených s riadiacim podnikom. Osobné údaje zamestnanca budú poskytované nasledujúcim príjemcom: spoločnosti tvoriace skupinu podnikov Kistler. Lehota uchovávaní osobných údajov je determinovaná trvaním členstva prevádzkovateľa v skupine Kistler.

j) Osobné údaje na účel **správy registratúry** sú spracúvané v rámci plnenia zákonných povinností prevádzkovateľa v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov - zákon o e-Governmente). Poskytnutie osobných údajov je zákonnou povinnosťou dotknutej osoby. Osobné údaje zamestnanca budú poskytované nasledujúcim príjemcom: subjekty zabezpečujúce výkon externého auditu, poskytovatelia telekomunikačných služieb, spoločnosť, na ktorej serveroch sú osobné údaje uložené. Lehota uchovávaní osobných údajov sú tri roky.

Prenos do tretích krajín sa uskutočňuje vzhľadom na umiestnenia servera, kde sú osobné údaje uložené, ide o prenos osobných údajov do materskej spoločnosti Kistler Holding AG, Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur. Švajčiarsko je tretia krajina o ktorej EU rozhodla ako o primeranej. S materskou spoločnosťou je uzatvorená zmluva.

- k) Osobné údaje na účel **evidencie podnetov týkajúcich sa protispoločenskej činnosti** sú spracúvané v rámci plnenia zákonných povinností prevádzkovateľa v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 307/2014 Z. z. o niektorých opatreniach súvisiacich s oznamovaním protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov). Poskytnutie osobných údajov je zákonnou povinnosťou dotknutej osoby. Osobné údaje zamestnanca budú poskytované nasledujúcim príjemcom: súdy, orgány činné v trestnom konaní, Inšpektorát práce, Ministerstvo spravodlivosti SR. Lehoty uchovávania osobných údajov sú tri roky.

Information on the processing of personal data being provided pursuant to Article 13 of the Regulation

With the effect from 25 May 2018, all personal data are processed in accordance with the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (the General Data Protection Regulation – hereinafter referred to as the “Regulation”).

5. Identity and contact details of the Controller:

The Controller that will process personal data is the company **Kistler Bratislava s.r.o.**, with its registered office at Ševčenkova 34, 851 01, Bratislava, Company reg. No.: 47792213, registered in the Commercial Register of Bratislava I District Court, Section: Sro, File No.: 99339/B (hereinafter referred to as “**Kistler Bratislava**” or the “**Controller**”).

6. Contact details of the Controller's Data Protection Officer:

The Controller's Data Protection Officer can be contacted at zodpovednaosoba@kistler.com

7. Rights of the Data Subject:

The right to request from the Controller the access to the personal data relating to him/her pursuant to Article 15:

The Data Subject shall have the right to obtain from the Controller confirmation as to whether or not personal data concerning him/her are being processed, and, where that is the case, access to the personal data and the following information:

- i) the purposes of the processing;*
- j) the categories of personal data concerned;*
- k) the recipients or categories of recipient to whom the personal data have been or will be disclosed, in particular recipients in third countries or international organisations;*
- l) where possible, the envisaged period for which the personal data will be stored, or, if not possible, the criteria used to determine that period;*
- m) the existence of the right to request from the Controller rectification or erasure of personal data or restriction of processing of personal data concerning the Data Subject or to object to such processing;*
- n) the right to lodge a complaint with a supervisory authority;*
- o) where the personal data are not collected from the Data Subject, any available information as to their source;*
- p) the existence of automated decision-making, including profiling, referred to in Article 22 par. 1 and par. 4 and, at least in those cases, meaningful information about the logic involved, as well as the significance and the envisaged consequences of such processing for the Data Subject.*

Where personal data are transferred to a third country or to an international organisation,

the Data Subject shall have the right to be informed of the appropriate safeguards relating to the transfer pursuant to Article 46 of the Regulation.

The Controller shall provide a copy of the personal data undergoing processing. For any further copies requested by the Data Subject, the Controller may charge a reasonable fee based on administrative costs. Where the Data Subject makes the request by electronic means, and unless otherwise requested by the Data Subject, the information shall be provided in a commonly used electronic form. The right to obtain a copy shall not adversely affect the rights and freedoms of others.

Right to rectification of personal data pursuant to Article 16

The Data Subject shall have the right to obtain from the Controller without undue delay the rectification of inaccurate personal data concerning him/her. Taking into account the purposes of the processing, the Data Subject shall have the right to have incomplete personal data completed, including by means of providing a supplementary statement.

Right to erasure (right to “be forgotten”) pursuant to Article 17

The Data Subject shall have the right to obtain from the Controller the erasure of personal data concerning him/ her without undue delay and the Controller shall have the obligation to erase personal data without undue delay where one of the following grounds applies:

- g) the personal data are no longer necessary in relation to the purposes for which they were collected or otherwise processed;*
- h) the Data Subject withdraws consent on which the processing is based according to point a) of Article 6 par. 1, or point a) of Article 9 par. 2 of the Regulation, and where there is no other legal ground for the processing;*
- i) the Data Subject objects to the processing pursuant to Article 21 par. 1 of the Regulation and there are no overriding legitimate grounds for the processing, or the Data Subject objects to the processing pursuant to Article 21 par. 2 of the Regulation;*
- j) the personal data have been unlawfully processed;*
- k) the personal data have to be erased for compliance with a legal obligation in Union or Member State law to which the Controller is subject;*
- l) the personal data have been collected in relation to the offer of information society services referred to in Article 8 par. 1 of the Regulation.*

Where the Controller has made the personal data public and is obliged to erase the personal data, the Controller, taking account of available technology and the cost of implementation, shall take reasonable steps, including technical measures, to inform controllers, which are processing the personal data that the Data Subject has requested the erasure by such controllers of any links to, or copy or replication of, those personal data.

The right to erasure shall not apply to the extent that processing is necessary:

- f) for exercising the right of freedom of expression and information;*
- g) for compliance with a legal obligation which requires processing by Union or Member State law to which the Controller is subject or for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the Controller;*
- h) for reasons of public interest in the area of public health in accordance with points h) and i) of Article 9 par. 2 as well as Article 9 par. 3 of the Regulation;*

- i) for archiving purposes in the public interest, scientific or historical research purposes or statistical purposes in accordance with Article 89 par. 1 of the Regulation in so far as the right mentioned above is likely to render impossible or seriously impair the achievement of the objectives of that processing; or*
- j) for the establishment, exercise or defence of legal claims.*

Right to restriction of processing pursuant to Article 18:

The Data Subject shall have the right to obtain from the Controller restriction of processing where one of the following applies:

- e) the accuracy of the personal data is contested by the Data Subject, for a period enabling the Controller to verify the accuracy of the personal data;*
- f) the processing is unlawful and the Data Subject opposes the erasure of the personal data and requests the restriction of their use instead;*
- g) the Controller no longer needs the personal data for the purposes of the processing, but they are required by the Data Subject for the establishment, exercise or defence of legal claims;*
- h) the Data Subject has objected to processing pursuant to Article 21 par. 1 of the Regulation pending the verification whether the legitimate grounds of the Controller override those of the Data Subject.*

Where processing has been restricted in accordance with the above-mentioned restriction, such personal data shall, with the exception of storage, only be processed with the Data Subject's consent or for the establishment, exercise or defence of legal claims or for the protection of the rights of another natural or legal person or for reasons of important public interest of the Union or of a Member State.

The Data Subject who has obtained restriction of processing pursuant to the above-mentioned shall be informed by the Controller before the restriction of processing is lifted.

Right to data portability pursuant to Article 20:

The Data Subject shall have the right to receive the personal data concerning him/her, which he/she has provided to the Controller, in a structured, commonly used and machine-readable format and have the right to transmit those data to another controller without hindrance from the Controller to which the personal data have been provided, where: a) the processing is based on consent pursuant to point a) of Article 6 par. 1 or point a) of Article 9 par. 2 of the Regulation or on a contract pursuant to point b) of Article 6 par. 1 of the Regulation, and b) the processing is carried out by automated means.

In exercising his/her right to data portability, the Data Subject shall have the right to have the personal data transmitted directly from one controller to another, where technically feasible.

The exercise of the right shall be without prejudice to Article 17 of the Regulation. That right shall not apply to processing necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the Controller. The right to data portability shall not adversely affect the rights and freedoms of others.

Right to object to processing, including profiling (if done), under Article 21:

The Data Subject shall have the right to object, on grounds relating to his/her particular situation, at any time to processing of personal data concerning him/her, which is based on point e) or f) of Article 6 par. 1 of the Regulation, including profiling based on those provisions. The Controller shall no longer process the personal data unless the Controller demonstrates compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights and freedoms of the Data Subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims. Where personal data are processed for direct marketing purposes, the Data Subject shall have the right to object at any time to processing of personal data concerning him/her for such marketing, which includes profiling, to the extent that it is related to such direct marketing. Where the Data Subject objects to processing for direct marketing purposes, the personal data shall no longer be processed for such purposes.

In the context of the use of information society services, and notwithstanding Directive 2002/58/EC, the Data Subject may exercise his/her right to object by automated means using technical specifications. Where personal data are processed for scientific or historical research purposes or statistical purposes pursuant to Article 89 par. 1 of the Regulation, the Data Subject, on grounds relating to his/her particular situation, shall have the right to object to processing of personal data concerning him/her, unless the processing is necessary for the performance of a task carried out for reasons of public interest.

Right to lodge a complaint with the supervisory authority

The supervisory authority to which the Data Subject in justified cases shall address his/her complaint is the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic.

Right to withdraw consent to the processing:

Where the legal basis for the processing of personal data is the consent of the Data Subject, the Data Subject shall have the right to withdraw his/her consent at any time, whereby the withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing based on the consent granted before its withdrawal.

The Data Subject may exercise the right to withdraw consent at any time, even before the expiry of the period for which the consent was granted, and in the following ways:

- d) by e-mail sent to the address zodpovednaosoba@kistler.com,*
- e) by phone (+421 232 272 900) or*
- f) by sending a written request to the address of the Controller's registered office, with the text "GDPR - withdrawal of the consent" on the envelope.*

8. Purpose and legal basis of the processing of personal data

The Controller will process your personal data for the following purposes:

l) The purpose of the processing of personal data in the field of **selection procedure** is the selection of a suitable candidate for a job position in the company of the Controller. The legal basis for the processing of personal data is the consent of the Data Subject pursuant to Article 6 par. 1 point a) of the Regulation. The personal data of the Data Subject will be provided to the following recipients:

- the law enforcement authorities,
- the Labour Inspectorate,
- the Processor of the on-line recruitment database RecruitMen s.r.o., Medzilaborecká 21, 821 01 Bratislava,
- the parent company of the Controller Kistler Holding AG, with its registered office at Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur, Switzerland.

The transfer of personal data takes place to Switzerland, which is considered to be a third country that ensures the level of protection of personal data, namely to the company Kistler Holding AG, Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur, Switzerland, with which the Controller has concluded the personal data protection agreement.

The profiling will not happen. Personal data will be stored during the selection procedure and six months after its termination. The employment contract or agreement will be signed with the successful candidate who will be interested in the job offer and the personal data will be stored in accordance with specific regulations.

m) The purpose of the processing of personal data in the field of **registration of job-seekers** is the processing of personal data in the Controller's recruitment information systems. The legal basis for the processing of personal data is the consent of the Data Subject pursuant to Article 6 par. 1 point a) of the Regulation. The personal data of the Data Subject will be provided to the following recipients:

- the law enforcement authorities,
- the Labour Inspectorate,
- the Processor of the on-line recruitment database RecruitMen s.r.o., Medzilaborecká 21, 821 01 Bratislava.

The profiling will not happen. Personal data will be stored three years from the date of granting the consent. The Data Subject shall have the right to withdraw his/her consent at any time, whereby the withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing based on the consent before its withdrawal. The right of the Data Subject to withdraw his/her consent to the processing of personal data may also be exercised before the expiry of the period for which the consent was granted.

n) The purpose of **monitoring of premises** is the protection of property in the monitored premises and the protection of health of natural persons present in these premises as well as the continuous obtaining of evidence of the causes of the occurrence, course and consequences of related security incidents. The legal basis for the processing of personal data is the legitimate interest pursued by the Controller or a third party pursuant to Article 6 par. 1 point f) of the Regulation. The legitimate interest of the Controller or a third party is the right to protection of property, the right to protection of health of natural persons and the right to exact the maintenance of public order. The period of personal data storing in the form of

video-recording is 15 days. In justified cases, the recipients of personal data may be the courts and the law enforcement authorities.

o) The purpose of **recording and controlling the single entry** of natural persons into the premises of the Controller is the protection of property, the protection of health of natural persons present in these premises and the protection of public order. The legal basis for the processing of personal data is the legitimate interest pursued by the Controller pursuant to Article 6 par. 1 point f) of the Regulation. The legitimate interest of the Controller is the right to protection of property and the right to control the entry of natural persons into the premises of the Controller in general and at the level of the organisational security measure. The period of personal data storing is three years. In justified cases, the recipients of personal data may be the courts and the law enforcement authorities.

p) The purpose of processing personal data in the field of **accounting and business agenda** is the fulfilment of statutory obligations of the Controller arising from special regulations (Act on Accounting, Value Added Tax Act, Income Tax Act, etc.). The legal basis for the processing of personal data (including its provision to third parties) is the fulfilment of the legal obligation pursuant to Article 6 par. 1 point c) of the Regulation. The period of personal data storing is 10 years, except for the contracts where the storing period is five years. The recipients of personal data are:

- the tax office
- the social insurance agency
- the health insurance companies
- the law enforcement authorities
- the auditors and lawyers
- the Controller's customers
- the external accountant of the Controller – the company KONSOLIDÁCIA, s.r.o., with its registered office at Astrová 20, 821 01 Bratislava, Company reg. No.: 35 952 423
- the parent company of the Controller Kistler Holding AG, with its registered office at Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur, Switzerland. For the purpose of the cross-border transfer of personal data, Switzerland, according to the European Commission decision, guarantees an adequate level of protection of personal data.

q) The purpose of the processing of personal data in the field of **commercial communication** is the preparation and execution of the entrepreneurial activities of the Controller. The legal basis for the processing of personal data is the legitimate interest pursued by the Controller pursuant to Article 6 par. 1 point f) of the Regulation. The legitimate interest of the Controller is the right to conduct business within the scope of its business activities. The period of storing of personal data shall be determined by the preparation and duration of the business relationship, as well as the 5-year period after the termination of such business relationship. The recipients of personal data are the external audit entities, the providers of telecommunication services and, in justified cases, also the courts and the law enforcement authorities. The transfer to third countries takes place, which is the transfer of personal data in data storage sites to the parent company Kistler Holding AG, Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur. Switzerland is a third country determined by the EU's decision as being adequate. The agreement has been concluded with the parent company.

r) The purpose of processing of personal data in the area of **personnel and payroll administration** is the preparation and conclusion of employment contract or agreement for

work outside the employment relationship, records of documents on capacity to work, payrolls, contributions, fulfilment of obligations towards the state administration bodies, attendance records, records of education, records of delegations and powers of attorney issued, records of assets or equipment provided, conclusion of agreements on material responsibility, records of cash spending, provision of employee benefits, records of damage caused by employees to the employer's property, copying of documents necessary for the purposes of employment or similar relationship, as well as performance of other statutory and contractual obligations. The legal basis for the processing is the fulfilment of the legal obligation pursuant to Article 6 par. 1 point c) of the Regulation and the employment contract or agreement pursuant to Article 6 par. 1 point b) of the Regulation concluded with the Data Subject in accordance with the Labour Code. The Data Subject is required to provide personal data to the extent necessary; in the case of non-disclosure of personal data, it is not possible to conclude the employment contract or any similar agreement. The personal data of the employee will be provided to the following recipients:

- the health insurance companies,
- the complementary retirement savings banks,
- the pension management companies,
- the Central Office of Labour, Social Affairs and Family
- the entity providing statistics,
- the educational agencies and trainers,
- the entity providing the occupational health service,
- the entities providing postal services,
- the entities providing an external audit,
- the providers of telecommunication services,
- the company on whose servers the personal data are stored,
- the suppliers of the employer,
- the public authorities, courts, law enforcement authorities,
- the lawyers,
- the bailiffs,
- the external accountant of the Controller – the company KONSOLIDÁCIA, s.r.o., with its registered office at Astrová 20, 821 01 Bratislava, Company reg. No.: 35 952 423

The transfer to third countries takes place, which is the transfer of personal data to the parent company Kistler Holding AG, Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur. Switzerland is a third country determined by the EU's decision as being adequate. The agreement has been concluded with the parent company.

Personal data will be stored within the periods specified in the following table:

Personal Data	Storing Period
Personal file	Age of employee 70 years
Payroll card	10 years
Pay sheets	10 years
Family allowances and maternity allowances	5 years
Wage tax declarations	5 years
Wage deductions	5 years
Wage background documents	5 years
Attendance records	3 years

Holiday records	3 years
Description of work activities	5 years
Employment contracts and agreements	5 years
Sickness insurance (benefits, applications, log-offs, changes)	10 years
Sickness leave	5 years
Maternity leave and unpaid leave	5 years
Photography	During the employment relationship and similar relationship

s) The purpose of the processing of personal data in the field of **occupational safety and health** is the fulfilment of the employer's related obligations, mainly, but not exclusively, the execution of trainings, records of occupational injuries. The legal basis for the processing of personal data (including their provision to third parties) is the fulfilment of the legal obligations of the Controller pursuant to Article 6 par. 1 point c) of the Regulation (in particular the obligations resulting from the OSH Act). The personal data of the employee will be provided to the following recipients: the security technician - Ing Jozef Olša, Kraskova 4, 831 02 Bratislava, ID No.: 45 240 736, the Labour Inspectorate and, in justified cases, also the law enforcement authorities. The period of storing of personal data is the period determined by the preparation of the employment relationship and the expiration of five years from the date when the last record was made in the documents related to the OSH. The provision of personal data is a legal obligation of the Data Subject.

t) The content of the **internal administrative purposes** for the processing of personal data is the transfer and use of personal data within the Kistler Group of Companies. The legal basis for the processing of personal data is the legitimate interest pursued by the Controller pursuant to Article 6 par. 1 point f) of the Regulation, which is based on the fact that the Controller is part of the group of undertakings linked to the controlling undertaking. The personal data of the employee will be provided to the following recipients: the companies of Kistler Group of Companies. The period of storing of personal data is determined by the duration of the membership of the Controller in the Kistler Group.

u) Personal data for the purpose of **registry administration** are processed within the fulfilment of the statutory obligations of the Controller pursuant to Article 6 par. 1 point c) of the Regulation (in particular the obligations arising from Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries and on amendments to certain acts, as amended, and the obligation arising from Act No. 305/2013 Coll. on the Electronic Form of Exercise of Powers of Public Authorities and on amendments to certain acts - the E-Government Act). The provision of personal data is a statutory obligation of the Data Subject. The personal data of the employee will be provided to the following recipients: the external audit entities, the providers of telecommunication services, the company with servers where personal data are stored. The period of storing of personal data is three years.

The transfer to third countries takes place with respect to the placement of the server where the personal data are stored, which is the transfer of personal data to the parent company Kistler Holding AG, Eulachstrasse 22, 8408 Winterthur. Switzerland is a third country determined by the EU's decision as being adequate. The agreement has been concluded with the parent company.

k) Personal data for the purpose of **recording complaints relating to criminal social conduct** are processed within the framework of the statutory obligations of the Controller pursuant to Article 6 par. 1) point c) of the Regulation (in particular the obligations arising from Act No. 307/2014 Coll. on Certain Measures Relating to Reporting of Criminal Social Conduct and on amendments to certain acts). The provision of personal data is a statutory obligation of the Data Subject. The personal data of the employee will be provided to the following recipients: the courts, the law enforcement authorities, the Labour Inspectorate, the Ministry of Justice of the Slovak Republic. The period of storing of personal data is three years.